

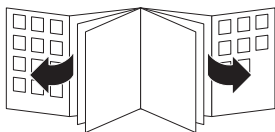
*beauty*

Stylist duo & Stylist

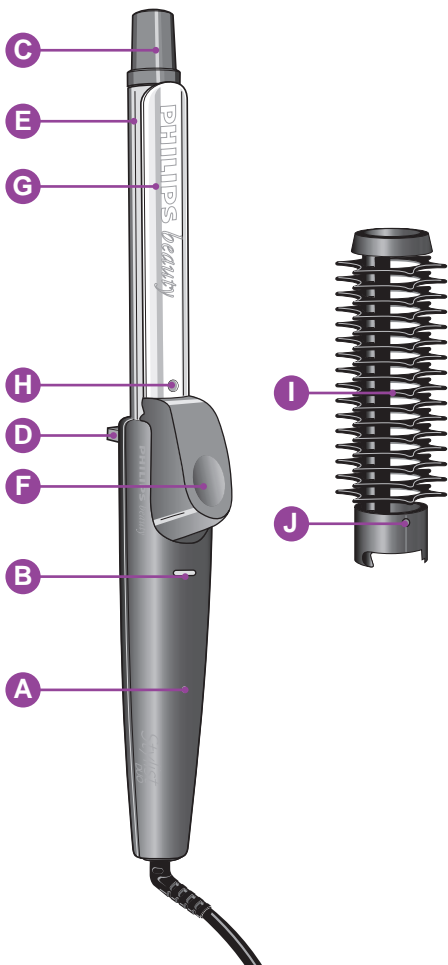
HP4607, HP4604

**PHILIPS**





1





**ENGLISH 6**

**BAHASA MELAYU 10**

**BAHASA INDONESIA 14**

**TIẾNG VIỆT 18**

**ภาษาไทย 22**

**简体中文 26**

**繁體中文 30**

**한국어 34**

**العربية 41**

**فارسی 45**

**Introduction (fig 1)**

Your new Philips Stylist has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. We hope you will enjoy your Stylist.

For more information on this hairstyler or any other Philips beauty product, visit our website: [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty).

**General description**

- A** Handle
- B** Pilot light
- C** Cool tip
- D** Stand
- E** Barrel
- F** Lever
- G** Clip
- H** Ready dot
- I** Round brush (HP4607 only)
- J** Ready dot (HP4607 only)

**Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ **Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- ▶ **Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.**
- ▶ **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ▶ **Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk.**
- ▶ **For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not**

exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- ▶ The barrel becomes hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ Prevent the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Only use the appliance on dry hair.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Let the appliance cool down before storing it.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

## Using the appliance

- ▶ Before you start styling, comb or brush your hair so that it is untangled and smooth.

## Styling with the curling iron

The curling iron can be used to create firm and evenly rounded curls quickly and easily.

### 1 Insert the mains plug into the wall socket.

The pilot light goes on and the barrel starts heating up.

The pilot light stays on as long as the appliance is connected to the wall socket.

- ▶ After approximately 15 minutes the appliance is ready for use.

### 2 Start styling when the ready dot on the barrel changes colour.

### 3 Take a lock of hair, open the clip by pressing the lever and place the lock between the barrel and the clip (fig. 2).

- ▶ *The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be. In this way the full length of the lock will come in contact with the heated barrel.*

- 4 Release the lever (fig. 3).
- 5 Slide the barrel to the end of the lock (fig. 4).
- 6 Wind the hair round the barrel. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 5).
- 7 Keep the curling iron in your hair for approximately 15 seconds (fig. 6).
- 8 Unwind the lock of hair until the clip can be opened again by means of the lever (fig. 7).
- 9 You can comb the curls with your fingers to add volume.

### **Styling with the round brush (HP4607 only)**

---

The round brush can be used to create waves and to add volume to your hair:

#### **Prevent the brush from getting tangled in the hair in the following way:**

- Do not put too much hair in one lock.
- Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.
- When unwinding a lock of hair, make sure that you hold the brush away from the underlying hair.

- 1 Slide the round brush onto the appliance (fig. 8).

**Be careful! If you have just used the curling iron, the barrel will still be hot.**

- 2 Insert the mains plug into the wall socket.

The pilot light goes on and the barrel starts heating up.

The pilot light stays on as long as the appliance is connected to the wall socket.

- 3 After approximately 15 minutes the appliance is ready for use.

- 3 Start styling when the ready dot on the barrel changes colour.

- 4 Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 9).



- 5 Keep the round brush in your hair for approximately 15 seconds (fig. 10).
- 6 Remove the brush from the hair by unwinding the lock of hair (fig. 11).

## Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Put the appliance in a safe place and let it cool down before you start cleaning it.

- ▶ Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

## Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- ▶ Put the appliance in a safe place and let it cool down (fig. 11).
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Pendahuluan (gamb. 2)

Philips Stylist baru anda telah direka bentuk khusus untuk menghasilkan dandanan yang cantik dengan cepat dan mudah. Kami berharap anda akan menikmati Stylist anda.

Untuk maklumat lanjut mengenai pendandan rambut ini atau lain-lain produk kecantikan Philips, sila lawati laman web kami: [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty).

### Deskripsi Am

- A** Pemegang
- B** Lampu panduan
- C** Hujung dingin
- D** Penegak
- E** Laras
- F** Tuil
- G** Klip
- H** Titik sedia
- I** Berus bulat (HP4607 sahaja)
- J** Titik sedia (HP4607 sahaja)

### Penting

Baca arahan-arahan ini dengan teliti sebelum menggunakan peralatan dan simpan untuk rujukan di masa depan.

- D** Periksa jikalau tandaan voltan pada peralatan bersamaan dengan voltan utama setempat sebelum anda menyambungkan peralatan.
- D** Periksa keadaan kord utama secara kerap. Jangan gunakan peralatan jika plag, kord atau peralatan rosak.
- D** Jika wayar utama rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak-pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- D** Jauhkan peralatan daripada air! Jangan gunakan produk berdekatan atau di atas air yang bertakung di dalam tab mandi, besen membasuh, sink dan sebagainya. Apabila digunakan di dalam bilik air, cabut peralatan selepas penggunaan kerana air yang berdekatan mendatangkan bahaya

- ▶ Untuk perlindungan tambahan, kami nasihatkan anda memasang peranti penguji arus baki (RCD) dengan kadar arus pengoperasian baki terkadar tidak melebihi 30mA di dalam litar elektrik yang membekalkan kuasa ke bilik air. Mintalah nasihat pemasang anda.
- ▶ Batangnya menjadi panas semasa digunakan. Jauhkan daripada tersentuh pada kulit.
- ▶ Jauhkan kord sesalur utama daripada tersentuh pada bahagian panas peralatan.
- ▶ Jauhkan alat daripada kanak-kanak.
- ▶ Gunakan peralatan hanya pada rambut kering.
- ▶ Sentiasa cabutkan plag peralatan setelah menggunakannya.
- ▶ Biarkan peralatan sejuk dahulu sebelum menyimpannya.
- ▶ Jangan lilit kord utama mengelilingi peralatan.
- ▶ Sentiasa pulangkan peralatan kepada pusat perkhidmatan yang diluluskan oleh Philips untuk pemeriksaan atau pembaikan. Pembaikan oleh orang yang tidak mahir boleh menyebabkan situasi yang sangat bahaya kepada pengguna.

### Menggunakan peralatan

- ▶ Sebelum anda mulakan pengayaan, sikat atau berus rambut anda supaya ia tidak kusut dan licin.

### Mendandan menggunakan pengikal keriting.

Pengikal keriting boleh digunakan untuk mencipta keriting yang mantap dan membulat dengan cepat dan mudah.

#### 1 Pasangkan palam di soket dinding.

Lampu panduan akan menyala dan laras akan mula panas.

Lampu panduan akan terus menyala selagi peralatan tersambung pada soket dinding.

- ▶ Setelah lebih kurang 15 minit, peralatan sedia untuk digunakan.
- 2 Mulakan pengayaan apabila titik sedia pada laras bertukar warna.
- 3 Ambil segumpal rambut, buka klip dengan menekan tuil dan letakkan gumpalan rambut antara laras dan klip (gamb. 2).

## 12 BAHASA MELAYU

- ▶ *Lebih sedikit rambut itu, lebih kukuh keritingnya. Dengan cara ini seluruh panjang rambut akan mengenai laras yang panas.*

**4** Lepaskan tuil (gamb. 3).

**5** Luncurkan laras ke hujung rambut (gamb. 4).

**6** Lilitkan rambut disekeliling laras. Pastikan hujung rambut terlilit mengikut arah yang dikehendaki (gamb. 5).

**7** Biarkan pengikal keriting pada rambut selama lebih kurang 15 saat (gamb. 6).

**8** Lepaskan lilitan rambut sehingga klip boleh dibuka semula dengan menggunakan tuil (gamb. 7).

**9** Anda boleh menyikat keriting dengan jari anda untuk mengembangkannya.

### **Mendandan dengan berus bulat (HP4607 sahaja)**

---

Berus bulat boleh digunakan untuk mencipta ikal dan untuk mengembangkan rambut anda.

**Jauhkan berus daripada tersangkut pada rambut dengan cara berikut:**

- Jangan himpunkan terlalu banyak rambut dalam satu gumpalan.
- Jangan lilitkan rambut lebih daripada dua kali di sekeliling berus.
- Apabila melepaskan rambut, pastikan anda memegang berus jauh dari rambut dibawahnya.

**1** Luncurkan berus bulat ke atas peralatan (gamb. 8).

**Berhati-hati! Jika anda baru sahaja menggunakan pengikal keriting, larasnya mungkin masih panas.**

**2** Pasang plag utama ke soket dinding.

Lampu panduan menyala dan laras mula menjadi panas.

Lampu panduan akan tetap menyala selagi peralatan tersambung pada soket dinding.

**D** Peralatan sedia untuk digunakan setelah lebih-kurang 15 minit.

- 3 Mulakan pengayaan apabila titik sedia pada laras bertukar warna.
- 4 Ambil satu gumpalan rambut dan lilitkannya pada berus. Pastikan hujung rambut dililit mengikut arah yang diperlukan (gamb. 9).
- 5 Biarkan berus bulat berada di dalam rambut selama sekurang-kurangnya 15 saat (gamb. 10).
- 6 Keluarkan berus dari rambut dengan melepaskan lilitan rambut (gamb. 11).

### Pembersihan

Sentiasa cabutkan plag peralatan sebelum membersihkannya.

Letakkan peralatan di tempat yang selamat dan biarkan ia sejuk sebelum anda mula membersihkannya.

- Bersihkan peralatan dengan berus kecil atau kain kering.

### Penstoran

Sentiasa cabut plag peralatan sebelum menyimpan peralatan.

- Simpan peralatan di tempat yang selamat dan biarkan ia menyejuk (gamb. 11).
- Jangan lilit kord utama mengelilingi peralatan.

### Jaminan & perkhidmatan

Jika anda memerlukan maklumat atau jika anda mempunyai masalah, sila lawati laman Web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Khidmat Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh dapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada pusat khidmat pelanggan di negara anda, rujuk kepada pengurus tempatan Philips atau hubungi Jabatan Servis Peralatan Domestik Philips dan Penjagaan Peribadi BV.

### Pendahuluan (gbr. I)

Philips Stylist baru Anda telah dirancang khusus agar menghasilkan gaya rambut indah dengan cara yang cepat dan mudah. Kami harap Anda akan menikmati Stylist Anda ini.

Untuk informasi lebih lanjut tentang alat penata rambut ini atau produk kecantikan Philips lainnya, kunjungi situs web kami:  
[www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty).

### Keterangan umum

- A** Pegangan
- B** Lampu pilot
- C** Cool tip
- D** Dudukan
- E** Laras
- F** Tuas
- G** Penjepit
- H** Bintik siap
- I** Sikat bundar (hanya HP4607)
- J** Bintik siap (hanya HP4607)

### Penting

Bacalah petunjuk ini secara seksama sebelum menggunakan alat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- D** Periksa apakah tegangan listrik yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat ini.
- D** Periksa kondisi kabel listrik secara teratur. Jangan gunakan alat ini bila steker, kabel atau alat itu sendiri rusak.
- D** Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, authorized servis Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- D** Jaga agar alat tidak terkena air! Jangan menggunakan alat ini di dekat atau di atas bak mandi, wastafel, bak cuci dsb. Bila Anda menggunakannya di kamar mandi, cabut sambungan ke listrik

setelah selesai menggunakannya, karena di dekat air bisa membahayakan

- ▶ Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan Anda untuk memasang piranti imbasan arus (RCD:residual current device)yang memiliki arus pengoperasian imbas listrik yang dibolehkan, yang tidak melebihi 30mA dalam sirkit listrik yang dialirkan ke kamar mandi. Mintalah saran dari petugas pemasang listrik.
- ▶ Ketika digunakan, laras sikat menjadi panas. Hati-hati jangan sampai bersentuhan dengan kulit.
- ▶ Jaga agar kabel jangan sampai bersentuhan dengan bagian yang panas pada alat.
- ▶ Jauhkan alat dari jangkauan anak-anak.
- ▶ Gunakan alat hanya pada rambut yang kering.
- ▶ Selalu cabut stekernya setelah selesai menggunakan alat.
- ▶ Tunggu alat sampai dingin sebelum menyimpannya.
- ▶ Jangan melilitkan kabel pada alat.
- ▶ Selalu bawa alat ke pusat layanan resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak memenuhi syarat dapat membahayakan penggunaannya.

### Menggunakan alat

- ▶ Sebelum menata rambut, sisir atau sikatlah rambut Anda sehingga helaian rambut tidak menyatu dan menjadi halus.

### Menata rambut dengan curling iron (alat pengeriting)

Curling iron bisa dipakai untuk membuat rambut ikal yang kuat dan merata dengan cepat dan mudah.

#### 1 Pasang steker listrik ke soket.

Lampu pilot akan menyala dan laras mulai memanaskan.

Lampu indikator tetap menyala selama alat ini terhubung ke soket.

- ▶ Setelah kurang lebih 15 menit, alat sudah siap digunakan.

#### 2 Anda dapat mulai menata rambut setelah bintik siap pada laras berubah warna.

- 3 Ambil sikat rambut, buka penjepit dengan menekan tuas dan tempatkan ikatan rambut di antara laras dan penjepit (gbr. 2).
  - ▶ *Makin tipis ikatan rambut, makin kecil ikalnya. Dengan cara ini seluruh panjang ikatan akan bersentuhan dengan laras yang panas.*
- 4 Lepaskan tuasnya (gbr. 3).
- 5 Geser laras ke ujung ikatan (gbr. 4).
- 6 Lilitkan rambut di seputar laras. Pastikan ujung ikatan dililitkan dengan arah yang semestinya (gbr. 5).
- 7 Tahan curling iron dalam rambut Anda selama kurang lebih 15 detik (gbr. 6).
- 8 Buka lilitan rambut sampai penjepit dapat dibuka kembali oleh tuas (gbr. 7).
- 9 Untuk menambah volume, Anda bisa menyisirnya dengan jari.

### **Menata rambut dengan sikat bundar (hanya HP4607)**

---

Sikat bundar bisa dipakai untuk membuat gelombang dan menambah volume rambut.

Jaga supaya sikat tidak terbelit rambut dengan cara-cara berikut:

- Jangan terlalu banyak rambut dalam satu ikatan.
- Jangan melilitkan ikatan rambut lebih dari dua putaran pada sikat.
- Saat melepaskan lilitan rambut, pastikan Anda memegang sikat jauh dari rambut dibawahnya.

**1** Dorong sikat bundar ke alat (gbr. 8).

Hati-hati! setelah menggunakan curling iron, larasnya masih panas.

**2** Pasangkan steker listrik ke soket.

Lampu pilot menyala dan bagian laras mulai memanas.

Lampu pilot tetap menyala selama alat terhubung ke soket.

▶ Setelah kira-kira 15 menit alat sudah siap digunakan.

**3** Setelah bintang siap pada bagian laras berubah warna, Anda dapat mulai menata rambut.



- 4 Ambil sikat rambut dan lilitkan pada sikat. Pastikan ujung ikatan rambut dililit ke arah yang diinginkan (gbr. 9).
- 5 Biarkan sikat bundar didalam rambut Anda selama kurang lebih 15 menit (gbr. 10).
- 6 Lepaskan sikat dari rambut dengan melepas gulungan rambut (gbr. 11).

### Membersihkan

Selalu cabut alat sebelum membersihkannya.

Simpan alat di tempat yang aman dan biarkan sampai dingin sebelum Anda membersihkannya.

- ▶ Bersihkan alat dengan sikat kecil atau kain kering.

### Menyimpan

Selalu cabut alat sebelum menyimpannya.

- ▶ Simpan alat di tempat yang aman dan biarkan mendingin (gbr. 11).
- ▶ Jangan melilitkan kabel pada alat.

### Jaminan & layanan

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silahkan kunjungi situs Web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (lihat nomor teleponnya dalam kartu garansi) Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, datanglah ke dealer Philips di tempat Anda atau hubungi Bagian Servis dari Peralatan Rumah Tangga dan Perawatan Pribadi Philips.

**Giới thiệu (hình. 1)**

Máy tạo kiểu tóc mới hiệu Philips Stylist được thiết kế đặc biệt nhằm giúp bạn tạo những kiểu tóc đẹp một cách nhanh chóng và dễ dàng. Chúng tôi hy vọng bạn sẽ hài lòng với máy tạo kiểu tóc Philips.

Để biết thêm thông tin về máy tạo kiểu tóc hay về bất cứ sản phẩm làm đẹp nào khác của Philips, xin vui lòng vào trang web của chúng tôi tại [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty).

**Mô tả tổng quát**

- A** Cán
- B** Đèn chỉ báo
- C** Đầu ngội
- D** Giá đỡ
- E** Thanh cuộn tóc
- F** Cần đẩy
- G** Kẹp uốn tóc
- H** Đèn chỉ báo sẵn sàng
- I** Bàn chải loại tròn (máy HP4607)
- J** Đèn chỉ báo sẵn sàng (máy HP4607)

**Lưu ý**

Xin đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- ▶ Trước khi cắm máy vào nguồn điện, kiểm tra xem điện thế ghi trên máy có tương ứng với điện thế nguồn ở nơi sử dụng không.
- ▶ Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay chính máy bị hư hỏng.
- ▶ Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành Philips hoặc các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những người có trình độ chuyên môn tương tự để tránh gây nguy hiểm.
- ▶ Để máy tránh xa nước! Không sử dụng máy này ở gần hoặc bên trên những nơi có nước như bồn tắm, lavabo, chậu rửa... Khi sử dụng trong nhà tắm, rút phích cắm điện ra sau khi dùng vì tình trạng ở gần nước có thể gây nguy hiểm.

- ▶ Để an toàn hơn, chúng tôi đề nghị nên lắp đặt thiết bị RCD (thiết bị hấp thu dòng điện dư) với dòng điện dư hoạt động định mức không vượt quá 30 mA trong phòng tắm. Nên tham khảo ý kiến của thợ lắp đặt.
- ▶ Thanh cuộn tóc sẽ nóng lên trong lúc sử dụng. Tránh để chạm vào da.
- ▶ Không được để dây điện nguồn chạm vào bất cứ bộ phận nóng nào của máy.
- ▶ Không để máy gần trẻ em.
- ▶ Chỉ sử dụng máy này khi tóc khô.
- ▶ Luôn rút phích cắm của máy khỏi ổ cắm điện ngay khi sử dụng xong.
- ▶ Để máy nguội hẳn trước khi đem đi cất giữ.
- ▶ Không được quấn dây điện quanh máy.
- ▶ Luôn nhớ mang máy đến một trung tâm dịch vụ được Philips ủy quyền để kiểm tra hoặc sửa chữa. Việc sửa chữa do người không chuyên môn thực hiện có thể gây nguy hiểm cho người sử dụng.

### Cách sử dụng máy

- ▶ Trước khi bạn bắt đầu tạo kiểu tóc, dùng bàn chải hay lược để chải tóc cho suôn đều và hết rối.

### Tạo kiểu tóc bằng thanh uốn tóc

Thanh uốn tóc có thể dùng để tạo những lọn tóc quăn tròn đều và giữ được lâu một cách dễ dàng và nhanh chóng.

#### 1 Cắm phích cắm điện vào ổ điện.

Đèn chỉ báo bật sáng và thanh uốn tóc bắt đầu nóng lên.

Đèn chỉ báo cháy sáng suốt thời gian máy được nối với nguồn điện.

- ▶ Máy sẽ sẵn sàng để sử dụng sau khoảng 15 phút.

#### 2 Bắt đầu tạo kiểu tóc khi đèn chỉ báo sẵn sàng trên thân máy đổi màu.

#### 3 Cắm một lọn tóc, mở kẹp bằng cách nhấn cần đẩy và đặt lọn tóc vào giữa hai nhánh của thanh cuộn tóc (hình 2).

- ▶ Lọn tóc càng ít thì càng dễ quấn chặt. Theo cách này, toàn bộ chiều dài của lọn tóc sẽ tiếp xúc được với thanh cuộn tóc sau khi đã nóng lên.

- 4** Thả cần đẩy ra (hình 3).
- 5** Trượt thanh uốn tóc đến phần ngọn của lọn tóc (hình 4).
- 6** Cuộn tóc quanh thanh cuộn tóc. Luôn nhớ đầu của lọn tóc được quấn đúng chiều yêu cầu (hình 5).
- 7** Giữ nguyên thanh cuộn tóc trong tóc bạn khoảng 15 giây (hình 6).
- 8** Xoay ngược lại để gỡ lọn tóc ra đến khi có thể mở thanh kẹp tóc bằng cách ấn cần đẩy (hình 7).
- 9** Bạn có thể dùng ngón tay để chải những lọn tóc ra để tạo cho mái tóc thêm nhiều hơn.

### **Tạo kiểu tóc bằng lược chải tóc tròn (máy HP4607)**

---

Bàn chải tóc loại tròn có thể dùng để tạo những kiểu tóc gọn sóng và tạo cho kiểu tóc của bạn thêm dày hơn.

#### **Tránh để bàn chải làm rối tóc trong những trường hợp sau đây:**

- Không nên cho quá nhiều tóc vào một lọn.
- Không nên quấn một lọn tóc quanh lược quá hai lần.
- Khi gỡ lọn tóc ra, đảm bảo rằng bạn giữ cho bàn chải không chạm vào phần tóc nằm bên dưới.

- 1** Lắp lược chải tròn vào máy (hình 8).

**Hãy cẩn thận! Nếu bạn vừa mới sử dụng thanh cuộn tóc, bộ phận này sẽ rất nóng.**

- 2** Cắm phích cắm điện vào ổ điện.

Đèn chỉ báo bật sáng và thanh cuộn tóc bắt đầu nóng lên.

Đèn chỉ báo cháy sáng suốt thời gian máy được nối với nguồn điện.

- ▶ Máy sẽ sẵn sàng để sử dụng sau khoảng 15 phút.

- 3** Bắt đầu tạo kiểu tóc khi đèn chỉ báo sẵn sàng trên thân máy đổi màu.

- 4 Cắm một lọn tóc và quấn quanh lược. Luôn nhớ đầu của lọn tóc được quấn đúng chiều (hình 9).
- 5 Giữ nguyên lược chải tóc trong tóc bạn khoảng 15 giây (hình 10).
- 6 Xoay ngược lược chải để lấy tóc ra (hình 11).

### Cách vệ sinh máy

Luôn rút điện khỏi máy trước khi làm vệ sinh.

Đặt máy ở nơi an toàn và để cho máy nguội trước khi làm vệ sinh.

- ▶ Lau chùi máy bằng bàn chải nhỏ hoặc vải khô.

### Cách bảo quản

Luôn rút điện khỏi máy trước khi cất giữ.

- ▶ Đặt máy ở nơi an toàn và để máy nguội (hình 11).
- ▶ Không được quấn dây điện quanh máy.

### Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào trang Web của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại nước bạn, xin liên hệ đại lý Philips ● địa phương bạn hoặc Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## คำนำ (ดังภาพ 1)

อุปกรณ์จัดแต่งทรงผมรุ่นใหม่ Philips Stylist 1 ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการจัดแต่งทรงผมที่สวยงามรวดเร็วและง่ายได้ด้วยตัวคุณเอง

ข้อมูลเพิ่มเติมเต็มสำหรับ 1 ได้จัดแต่งทรงผมหรือผลิตภัณฑ์เสริมความงามต่าง ๆ ของ Philips สามารถเข้าไปเยี่ยมชมได้ที่ [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty)

## ลักษณะทั่วไป

- A ด้ามจับ
- B ไฟแรง
- C ส่วนปลาย
- D ฐาน
- E แกนหมุนผม
- F ก้านหนีบผม
- G ที่หนีบผม
- H ปุ่มพร้อมใช้
- I แปรงหมุนผมเฉพาะรุ่น HP4607 เท่านั้น
- J ปุ่มพร้อมใช้ เฉพาะรุ่น HP4607 เท่านั้น

## ข้อควรจำ

โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานนี้อย่างละเอียดพร้อมทั้งดูภาพประกอบก่อนที่จะใช้เครื่อง และเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

- D ตรวจสอบจำนวนแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนตัวเครื่องซึ่งต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
- D ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้อุปกรณ์หากปลั๊กไฟหรือตัวเครื่องชำรุด
- D ในกรณีที่สายไฟหลักเกิดความชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนสายไฟหลักดังกล่าวที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์ที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดยบริษัท เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- D ควรเก็บเครื่องให้ห่างจากน้ำ ห้ามใช้เครื่องในห้องน้ำ อ่างอาบน้ำ หรือ ชิงค์เมื่อใช้ในห้องน้ำ ควรถอดปลั๊กเครื่องหลังจากใช้เพราะเครื่องเป่าผมที่อยู่ใกล้กับน้ำอาจก่อให้เกิดอันตรายได้
- D เพื่อความปลอดภัยยิ่งขึ้น เราขอแนะนำให้ท่านติดตั้งอุปกรณ์ตัดไฟ (RCD) ที่มีพิทช์กระแสไฟฟ้าสะสมไม่เกิน 30 มิลลิแอมแปร์ไว้ในวงจรไฟฟ้าที่ใช้ในห้องน้ำ
- D ทดสอบช่างไฟฟ้าหากต้องการคำแนะนำ
- D ระหว่างใช้แกนจะร้อนควรป้องกันไม่ให้สัมผัสกับผิว
- D ระวังอย่าให้สายไฟสัมผัสกับส่วนที่ร้อน
- D เก็บเครื่องเป่าผมให้พ้นมือเด็ก
- D ใช้เฉพาะผมแห้งเท่านั้น

- ▶ ต้องถอดปลั๊กเครื่องหลังการใช้งานทุกครั้ง
- ▶ ควรปล่อยให้เครื่องหายร้อนก่อนทำการจัดเก็บ
- ▶ ห้ามพันสายไฟรอบเครื่องแต่งผม
- ▶ ควรตรวจสอบหรือซ่อมเครื่องยึดผมกับศูนย์บริการรับอนุญาตของฟิลิปส์เท่านั้น การซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่มีความรู้ อาจทำให้ผู้ใช้เสี่ยงที่จะเผชิญกับอันตรายร้ายแรง

## การใช้เครื่องแต่งผม

- ▶ ก่อนจัดแต่งทรงผม ควรหวีผมก่อนเพื่อผมจะได้ไม่พันกัน

## จัดแต่งทรงผมด้วยเครื่องม้วนผม

เครื่องม้วนผมใช้สำหรับแต่งผมให้ม้วนอยู่ทรงและเป็นลอนได้อย่างรวดเร็วและง่ายดาย

### 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับช่องรับไฟ

สัญญาณไฟแสดงเมื่อแกนม้วนผมเริ่มร้อน

ขณะที่เสียบปลั๊กสัญญาณไฟจะแสดงตลอดเวลาขณะที่เสียบปลั๊ก

- ▶ ควรเปิดเครื่องทิ้งไว้ประมาณ 15 นาที ก่อนใช้งาน

### 2 จัดแต่งผมได้เมื่อสัญญาณไฟที่แกนม้วนผมเปลี่ยนสี

### 3 แยกผมมาส่วนหนึ่ง เปิดคลิปหนีบด้วยการกดก้านลง วางผมส่วนนี้ระหว่างแกนแปรงกับคลิปหนีบ (ดูรูปภาพ 2).

- ▶ แบ่งผมเป็นช่องทาง ๆ จะทำให้ลอนผมสวยและอยู่ทรงดียิ่งขึ้น ในกรณีที่ผมยาวมากอาจพันแกนแปรงได้

### 4 ปลดออกันหนีบผม (ดูรูปภาพ 3).

### 5 เลื่อนแกนม้วนผมมาจนถึงปลายสุดของตัวลีด (ดูรูปภาพ 4).

### 6 ม้วนผมรอบแกน ล็อคแกนเมื่อแน่ใจว่าได้ม้วนผมตามที่ต้องการแล้ว (ดูรูปภาพ 5).

### 7 ม้วนผมด้วยเครื่องค้างไว้ประมาณ 15 วินาที แล้วจึงเอาออก (ดูรูปภาพ 6).

### 8 รอเครื่องเปิดออกก่อนการม้วนผมครั้งต่อไป (ดูรูปภาพ 7).

### 9 คุณสามารถใช้นิ้วมือสางผมแทนหวีเพื่อให้ผมดูหนาและดูมีน้ำหนัก

## จัดแต่งทรงผมด้วยแปรงม้วนผม เฉพาะรุ่น HP4607 เท่านั้น

แปรงม้วนผมทำให้ผมคุณเป็นลอนสวยขึ้นและทำให้ผมดูหนา

เพื่อป้องกันไม่ให้ผมพันแปรงยุ่งเหยิงควรปฏิบัติตามนี้

- ผมที่แบ่งไว้ในแต่ละส่วนต้องไม่มากเกินไป
- ห้ามม้วนผมที่แบ่งไว้รอบแปรงมากกว่าสองรอบ
- ในกรณีที่ไม่ได้ม้วนผมเข้ากับตัวล็อค ให้แน่ใจว่าแปรงที่ม้วนผมอยู่ห่างจากปลายผม

**1** ประกอบแปรงม้วนผมให้เข้ากับตัวเครื่อง (ดังภาพ 8).

ระวัง! อย่าสัมผัสกับแกนม้วนผม ขณะที่ใช้เครื่องม้วนผมเพราะแกนม้วนผมยังร้อนอยู่

**2** เสียบปลั๊กไฟเข้ากับช่องรับไฟ

สัญญาณไฟแสดงเมื่อแกนม้วนผมเริ่มร้อน

สัญญาณไฟจะแสดงตลอดเวลาขณะที่เสียบปลั๊ก

**D** เครื่องพร้อมใช้งานหลังจากเสียบปลั๊กทิ้งไว้ประมาณ 15 นาที

**3** จัดแต่งทรงผมได้ตามต้องการ เมื่อสัญญาณไฟที่แกนม้วนผมเปลี่ยนสี

**4** จับผมหนึ่งส่วนขึ้นมาม้วนรอบ ๆ แปรง ปลายผมต้องม้วนกับแปรงในทิศทางที่ต้องการ (ดังภาพ 9).

**5** ควรม้วนผมค้างไว้ประมาณ 15 วินาที แล้วจึงเอาออก (ดังภาพ 10).

**6** (ดังภาพ 11).

### การทำความสะอาด

ต้องถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

วางเครื่องแต่งผมไว้ในที่ ๆ ปลอดภัย และปล่อยให้เครื่องเย็นก่อนจัดเก็บ

**D** ใช้แปรงเล็ก ๆ หรือผ้าแห้งเช็ดทำความสะอาดเครื่องแต่งผม

### การจัดเก็บ

ต้องถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้งก่อนจัดเก็บ

**D** วางเครื่องแต่งผมไว้ในที่ ๆ ปลอดภัยและปล่อยให้เครื่องเย็นก่อนจัดเก็บ (ดังภาพ 11).

**D** ห้ามพันสายไฟรอบเครื่องแต่งผม



**การรับประกันและบริการ**

หากต้องการข้อมูล หรือประสบปัญหาใดๆ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ (Philips Customer Care Centre) ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการต่างๆ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการฯ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ภายในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

## 产品简介 (图 1)

您的飞利浦发形定形器，经过专门设计，可给您带来漂亮的发形，既快捷，又方便。希望您能喜欢。

如果想了解有关定形器或飞利浦其他美容美发产品更多的信息，请访问我们的网页：[www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty)。

## 一般说明

- A 手柄
- B 指示灯
- C 不烫顶端
- D 支架
- E 热桶
- F 控制杆
- G 发夹
- H 指示点
- I 圆刷(仅 HP4607 型有)
- J 指示点(仅 HP4607 型有)

## 注意事项

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，同时妥善保管以备将来参考。

- ▶ 产品连接电源前，请检查产品上标示的电压是否与当地的电源电压相符。
- ▶ 定期检查电源线。如果产品的插销，电源线或产品本身已经损坏，就不要使用。
- ▶ 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- ▶ 本产品不能沾水！不要在淋浴的附近或盛有水的脸盆、水池上方使用产品。如果在浴室中使用，则应在使用后拔掉插头。因为在水附近就有危险。
- ▶ 有关其它保护措施，建议在供电的电路中安装额定剩余工作电流不超过 30mA 的漏电保护器 (RCD)。有关建议，请咨询安装人员。

- ▶ 有关其它保护措施，建议在供电的电路中安装额定剩余工作电流不超过 30mA 的漏电保护器 (RCD)。有关建议，请咨询安装人员。
- ▶ 热桶在使用中会很热，不要使其接触皮肤。
- ▶ 不要使交流电源线接触到产品的热的部分。
- ▶ 不要让儿童接触此产品。
- ▶ 产品只用于干的头发。
- ▶ 使用后一定要拔下产品的插头。
- ▶ 产品冷却后，才能保存。
- ▶ 不要将电源线缠绕在产品上。
- ▶ 一定要将产品交给授权的飞利浦维修服务中心进行检查或修理。不合格人员对本产品进行修理可能使用户处于极度危险的境地。

## 使用产品

- ▶ 使用定形器之前，先将头发用梳子梳通。

### 用卷发熨头定形

---

卷发熨头可快捷，方便地创造出持久，均匀的发卷。

- 1** 将电源插头插入插座。  
当热桶开始加热时，指示灯亮起。  
只要产品与壁装插座连接，则指示灯就一直亮着。
- ▶ 大约 15 分钟后，产品就可使用了。
- 2** 当热桶上的指示点改变颜色时，定形器才可使用。
- 3** 拿起一绺头发，按下控制杆打开夹子，将头发放在滚筒与夹子之间（图 2）。  
▶ 头发绺越薄，发卷就越紧。这样，整根头发绺就可与热桶接触。
- 4** 放开控制杆（图 3）。
- 5** 将热桶滑向发绺的末端（图 4）。

- 6 将头发缠绕在热桶上。确保发辮的末端按照所希望的方向缠绕（图 5）。
- 7 将卷发熨头在您的头发上保持约 15 秒钟（图 6）。
- 8 反向绕头发，直到按下控制杆时，可将发夹打开（图 7）。
- 9 您可用手指梳理头发，使它更加丰盈。

### 用圆梳定形（仅 HP4607 型有）

---

圆梳可创造出波浪，并使头发更加丰盈。

用下面的方法，可防止头发被梳子缠乱。

- 一辮头发不要太多。
- 一辮头发在发梳周围缠绕次数不要超过两次。
- 在将一头发反向转开时，一定不要使梳子接触到下面的头发。

**1** 将圆梳向产品方向滑动（图 8）。

小心！如果卷发熨头刚刚用过，则热桶仍然是热的。

**2** 将电源插头插入插座。

指示灯开始亮起，热桶开始加热。

只要产品与壁装插座连接，则指示灯就一直亮着。

大约 15 分钟后，产品就可使用了。

**3** 当热桶上的指示点改变颜色时，定形器才可使用。

**4** 拿起一辮头发围着发梳缠绕，确保发梢以要求方向缠绕（图 9）。

**5** 将圆梳在您的头发上保持约 15 秒钟（图 10）。

**6** 反向绕头发辮，就可将头发从梳子上取下（图 11）

### 清洁

清洁前请拔下产品插头。

将产品放在一个安全的地方。产品冷却后，才能开始清洁产品。

- ▶ 用小刷子或干布清洁产品。

## 保存

存放产品前一定要拔下插头。

- ▶ 将产品放在一个安全位置，让其冷却（图 12）。
- ▶ 不要将电源线缠绕在产品上。

## 保修与服务

如果您需要某些信息或有问题，请访问飞利浦网站 [www.philips.com](http://www.philips.com) 或联系所在国家的飞利浦顾客服务中心（在全球保证书里可以找到电话号码）。如果所在国家没有顾客服务中心，请联系当地的飞利浦经销商或飞利浦家庭小电器客户服务部。

## 前言 (圖 1)

新的飛利浦美髮造型梳經過精心設計，可以讓您快速而簡便地創造美麗的造型，願您盡情享受使用造型梳的樂趣。

欲進一步了解本產品或其他的飛利浦美容產品，可瀏覽我們的網站：[www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty)。

## 一般說明

- A 把手
- B 指示燈
- C 隔熱前端
- D 台座
- E 捲筒
- F 夾柄
- G 夾子
- H 備妥指示燈
- I 圓梳(僅HP4607)
- J 備妥指示燈(僅HP4607)

## 重要事項

在使用本產品之前閱讀這些說明並保留做未來參考。

- 本產品插電之前，請先檢查產品說明上的電壓是否與當地電壓相同。
- 請定期檢查電源線的狀況。如果插頭、電源線、或者吹風機本身損壞，請不要使用吹風機。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦或飛利浦授權之服務中心，或是具有相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 請將本產品遠離水！不可靠近或放在已盛水之浴缸、洗面盆及洗手盆等上面。在浴室使用時，請於使用後拔除造型梳的電源插頭，因為與水接觸會造成危險。
- 為了能更加安全，我們建議您在浴室的電路供應裝置上安裝漏電斷路器 (RCD)，設定的漏電作業電流不要超過 30毫安培。請洽詢安裝人員的建議。

- 捲筒在使用時會變得非常燙。請避免與皮膚直接接觸。
- 請避免電源線接觸到造型梳的高溫部份。
- 請將此產品置於兒童拿不到的地方。
- 僅可在乾燥的頭髮上使用本產品。
- 用完本產品後，請務必切斷電源。
- 儲存造型梳燙髮器之前，請先讓它冷卻。
- 不要將主要電線纏繞本產品。
- 請將產品退回到 Philips 授權的服務中心以進行檢查或修復。由不合格的人員修復可能會對使用者造成危險的狀況。

## 使用產品

- 在您開始造型之前，請先梳理頭髮讓頭髮平順不會糾結。

### 使用捲燙工具造型

捲燙工具可以用於迅速而簡便地創造牢固且勻稱的捲髮。

- 1** 將電源插頭插入電源插座中。

指示燈亮起，捲筒便開始加熱。

只要燙髮器連接電源插座，指示燈就會一直持續點亮。

- 約15分鐘後，燙髮器即可供使用。
- 2** 當捲筒上的備妥指示燈顏色改變時，就可以開始進行造型設計了(圖 2)。
  - 3** 拿著一絡頭髮，壓下夾子壓桿打開夾子，將那絡頭髮置於夾子與刷桿之間。
    - ▶ 每次造型的髮量越少，頭髮就會越捲曲。這樣，整束頭髮的全部長度都可以跟加熱的捲筒完整接觸。
  - 4** 釋放夾柄(圖 3)。
  - 5** 將捲筒順理到髮束的末端(圖 4)。
  - 6** 將頭髮捲繞在捲筒上。請確定將髮束的末端朝所需的方向捲繞(圖 5)。
  - 7** 讓捲燙工具在頭髮上保持約15秒鐘(圖 6)。

- 8 鬆開髮束，再次利用夾柄張開夾子(圖 7)。
- 9 您可以用手指梳理捲髮來增加它的量感。

### 使用圓梳造型(僅HP 4607)

---

圓梳可以用來創造波浪髮式並增添頭髮的立體感。

請依照下列方式，以避免圓梳與頭髮發生糾纏的情形：

- 一絡的頭髮不要太多。
- 不要將髮絡在圓梳刷子上捲繞超過兩圈。
- 當鬆開圓梳上的頭髮時，請將圓梳遠離下方頭髮。

**1** 將圓梳套在整型梳上(圖 8)。  
小心！如果您剛使用過捲燙工具，捲筒仍然會相當燙。

**2** 將電源插頭插入電源插座中。  
指示燈亮起，捲筒便開始加熱。  
只要造型梳連接電源插座，指示燈就會一直持續點亮。

▶ 約15分鐘後，造型梳即可使用。

**3** 當捲筒上的備妥指示燈顏色改變時，就可以開始進行造型設計了。

**4** 將一絡頭髮捲繞在圓梳上，確定髮絡末端依想要的方向捲曲(圖 9)。

**5** 讓圓梳在頭髮上保持約15秒鐘(圖 10)。

**6** 鬆開髮束，將圓梳從髮中取出(圖 11)。

## 清潔

在清潔之前請務必拔下插頭。

要開始進行清潔之前，請將本裝置放在安全的地方並讓它完全冷卻。

▶ 以小刷子或乾布清潔本產品。



## 存放

在收藏前請務必將插頭拔下。

- ▶ 請讓本產品冷卻並將它收藏於安全的地方(圖 12)。
- ▶ 不要將主要電線纏繞本產品。

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦位於 [www.philips.com](http://www.philips.com) 的網站，或連絡您當地飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

## 제품소개 (그림 1)

필립스 스타일리스트는 빠르고 간편하게 아름다운 스타일을 연출하기 위해 디자인되었습니다. 스타일리스트를 다양하게 활용해 보십시오.

본 제품이나 다른 필립스 뷰티 제품에 대해 문의사항이 있으시면 홈페이지 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)을 이용하시기 바랍니다.

## 각 부의 명칭

- A** 본체
- B** 표시등 (전원, 온도)
- C** 쿨 팁
- D** 받침대
- E** 고데기
- F** 레버
- G** 클립
- H** 예열표시등
- I** 브러시
- J** 예열표시등 (브러시)

## 주의사항

제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 전원을 연결하시기 전에 제품에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 정기적으로 전원 코드 상태를 점검하십시오. 만약 플러그나 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었을 경우, 위험 방지를 위해 반드시 필립스 서비스센터 또는 서비스 지정점에서 교체하시기 바랍니다.
- ▶ 물 가까이에서 사용하지 마십시오! 본 제품을 물이 담긴 욕조나 세면대 또는 싱크대 주위에서 사용하지 마십시오. 욕실에서는 헤어드라이어의 전원을 껐더라도 근접한 물기

가 위험을 유발할 수 있으므로, 욕실에서 사용하신 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑아주십시오.

- ▶ 안전을 위하여 30mA 이하의 잔여전류 소멸장치를 욕실 전원에 추가로 설치하시는 것이 안전합니다. 보다 자세한 사항은 전기 전문가와 상의하십시오.
- ▶ 사용중인 제품의 배럴은 매우 뜨겁습니다. 피부에 직접 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 전원 코드가 뜨거운 본체에 닿지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 모발이 건조한 상태에서만 사용하십시오.
- ▶ 사용 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오.
- ▶ 반드시 제품을 식힌 후 보관하십시오.
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.
- ▶ 제품의 검사나 수리가 필요한 경우 반드시 지정된 필립스 서비스센터로 문의하십시오. 미자격자가 수리하는 경우 제품 사용자에게 막대한 손상을 초래할 수 있으며 품질보증을 받으실 수 없습니다.

## 제품 사용

- ▶ 스타일링을 시작하시기 전에 머리카락이 엉키지 않도록 충분히 빗어 주십시오.

### 고데기를 이용한 스타일링

세밀하고 굵은 컬을 빠르고 간편하게 연출하실 수 있습니다.

- 1** 아답터를 벽콘센트에 연결하십시오.

전원표시등에 불이 들어오면서 고데기가 가열됩니다.

콘센트에 전원코드를 연결시켜 놓는 동안에는 전원표시등이 켜집니다.

- ▶ 전원에 연결한 후 약 15분이 지나면 제품을 사용하실 수 있습니다.

- 2** 예열표시등이 적색에서 흑색으로 변하면 스타일링을 시작하십시오.

- 3 모발 한 단을 잡은 다음, 레버를 눌러 클립을 열고 배럴과 클립 사이에 머리 단을 놓으십시오(그림 2).
- ▶ 머리 단을 조금 잡으실수록 컬의 강도가 더 높아집니다. 머리 단의 모든 부위가 뜨겁게 데워진 배럴에 닿기 때문입니다.
- 4 레버를 놓으십시오(그림 3).
- 5 머리카락 끝까지 배럴을 끌어 주십시오(그림 4).
- 6 머리 단을 배럴에 말아주십시오. 머리 단의 끝이 원하는 방향으로 잘 말렸는지 확인하십시오(그림 5).
- 7 약 15초 동안 머리 단을 잡고 계십시오(그림 6).
- 8 클립을 다시 벌릴 수 있을 만큼 벌려, 감았던 머리 단을 풀어주십시오(그림 7).
- 9 볼륨을 더하기 위해서는 손가락으로 컬을 분산시키십시오.

### 브러시를 이용한 스타일링 (HP4607 모델만 해당)

제품에 브러시를 끼워 사용하시면 웨이브와 볼륨을 더하실 수 있습니다.

다음과 같은 방법으로 브러시에 모발이 엉키지 않게 주의하십시오:

- 한 단에 너무 많은 모발이 모이도록 하지 마십시오.
- 머리 단을 브러시에 두 번 이상 감지 마십시오.
- 머리 단을 푸실 때는, 브러시가 아래쪽의 모발에 닿지 않도록 주의하십시오.

1 배럴 위로 브러시를 끼워 넣으십시오(그림 8).  
주의! 고데기를 이미 사용하셨다면 배럴이 뜨거울 것입니다.

2 아답터를 벽콘센트에 연결하십시오.  
전원표시등이 켜지면 제품이 뜨거워 집니다.  
콘센트에 전원코드를 연결시켜 놓는 동안에는 전원표시등이 켜집니다.

▶ 전원에 연결한 후 약 15분이 지나면 제품을 사용하실 수 있습니다.

- 3 예열표시등이 적색에서 흑색으로 변하면 스타일링을 시작하십시오.
- 4 모발 한 단을 브러시에 마십시오. 모발의 끝을 원하는 방향으로 감으십시오(그림 9).
- 5 약 15초 동안 머리 단을 잡고 계십시오(그림 10).
- 6 브러시를 반대방향으로 돌려 빼내십시오(그림 11).

## 청소

청소 전에는 반드시 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

청소 전에 제품을 안전한 장소에 놓고 식히십시오.

- ▶ 작은 솔이나 마른 천으로 제품을 청소하십시오.

## 보관

보관 전에는 반드시 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

- ▶ 제품을 안전한 장소에 놓고 충분히 식히십시오(그림 12).
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하시거나 필립스 고객센터로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \* (주)필립스 전자: (02) 709-1200 \* 고객센터실: (080)600-6600 (수신자부담)

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## التخزين

افصلي دوما الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تخزينه.

- ضعي الجهاز في مكان آمن ودعيه يبرد (رسم ١٢).
- لا تلفي السلك الكهربائي حول الجهاز.

## الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

٨ فكي لفة خصلة الشعر الى أن تتمكني من فتح الملقط مجددا من خلال الرافعة. (رسم ٧).

٩ يمكنك تمشيط التجاعيد بواسطة أصابعك لاضافة الحجم الى شعرك.

### تصفيف الشعر بواسطة الفرشاة الدائرية (فقط طراز HP4607)

يمكن استعمال الفرشاة الدائرية لتصميم موجات ولاضافة الحجم للشعر.

تجنب أن تعلق الفرشاة داخل الشعر من خلال القيام بالتالي:

- لا تضعي الكثير من الشعر في الخصلة الواحدة.
- لا تلفي خصلة شعر واحدة أكثر من مرتين حول الفرشاة.
- عند فك خصلة الشعر الملفوفة، تأكدي أن تحملي الفرشاة بعيدا عن الشعر المتدلي.

١ أدخل الفرشاة الدائرية في الجهاز (رسم ٨).

انتبهي! اذا كنت قد استعملت توات أدوات تجعيد الشعر، فان قضيب الجهاز ما يزال ساخنا.

٢ أدخل المقبس الكهربائي الى قابس الحائط.

سوف يضيء الضوء المؤشر وتبدأ الاسطوانة بعملية التسخين.  
يظل الضوء المؤشر مضيئا طالما يكون الجهاز موصولا بقابس الحائط.

بعد مرور ١٥ دقيقة تقريبا، يصبح الجهاز جاهزا للاستعمال.

٣ ابدأي بعملية التصميم عندما يتغير لون نقطة الجاهزية على الاسطوانة.

٤ امسكي خصلة شعر وقومي بلفها حول الفرشاة. تأكدي بأن طرف الخصلة ملفوف بالتجاه (رسم ٩) الصحيح.

٥ أبقِي الفرشاة الدائرية لمدة ١٥ ثانية تقريبا داخل شعرك (رسم ١٠).

٦ أنزعي الفرشاة من شعرك من خلال اعادة فك الخصلة الملفوفة (رسم ١١).

### التنظيف

افصلي دوما الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

ضعي الجهاز في مكان آمن ودعيه يبرد قبل البدء بعملية تنظيفه.

قومي بتنظيف الجهاز بواسطة فرشاة صغيرة أو قطعة قماش.

- يصبح قضيب الجهاز ساخناً أثناء الاستعمال. تجنبي ملامسته لبشرتك.
- تجنبي ملامسة السلك الكهربائي للقطع الساخنة للجهاز.
- أبعدي الجهاز عن متناول الأطفال.
- استخدمي الجهاز فقط على شعر جاف.
- دوما انزعي مقبس الجهاز من الكهرباء بعد الاستعمال.
- دعي الجهاز يبرد قليلا قبل تخزينه.
- لا تلمسي السلك الكهربائي حول الجهاز.
- دوكا أرجعي الجهاز لمركز خدمة تابع لفيليبس لفحصه أو لاصلاحه. ان اصلاح الجهاز من قبل افراد غير مؤهلين يمكن أن يسبب كوارث وأخطار فادحة.

## استخدام الجهاز

- قبل البدء بعملية التصميم، قومي بتمشيط شعرك بواسطة فرشاة أو مشط حتى تزيلتي التجاعيد ويصبح الشعر ناعم.

### التصميم بواسطة الأداة التجعيدية

يمكن استعمال الأداة التجعيدية لتصميم تجاعيد دائرية محكمة ومتساوية بسرعة وسهولة.

- ١ أدخلتي المقبس الكهربائي الي قابس الحائط.  
سوف يضيء الضوء المؤشر وتبدأ الاسطوانة بعملية التسخين.  
يظل الضوء المؤشر مضيئاً طالما يكون الجهاز موصولاً بقابس الحائط.  
بعد مرور ١٥ دقيقة تقريبا، يصبح الجهاز جاهزا للاستعمال.
- ٢ ابدأي بعملية التصميم عندما يتغير لون نقطة الجاهزية على الاسطوانة.
- ٣ خذي خصلة شعر وافتحني الملقط من خلال الضغط على الرافعة وضعي خصلة الشعر بين الاسطوانة والملقط (رسم ٢).
- ◀ كلما كانت خصلة الشعر نحيفة كلما كانت التجاعيد أشد. بهذه الطريقة سوف يلامس كامل طول الخصلة الاسطوانة الساخنة.
- ٤ افصلي الرافعة (رسم ٣).
- ٥ أدخلتي الاسطوانة الى نهاية خصلة الشعر (رسم ٤).
- ٦ لفي الشعر حول الاسطوانة. تأكدي أن تكون الخصلة ملفوفة بالاتجاه الصحيح (رسم ٥).
- ٧ دعي الأداة التجعيدية في شعرك لمدة ١٥ ثانية تقريبا (رسم ٦).



## مقدمة

لقد صمم جهاز فيليبس ستايلست الجديد خصيصا ليوفر لك نتائج رائعة لتصفيف الشعر بطريقة سريعة و سهلة. نأمل أن تستمتعي باستخدام جهاز ستايلست.

لمزيد من المعلومات عن هذا الجهاز أو أي جهاز آخر من مجموعة منتجات فيليبس بيوتي، قومي بزيارة عنوان الانترنت التالي: [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty)

## وصف عام

- A مقبض
- B ضوء مؤشر
- C مفتاح الهواء البارد
- D قاعدة
- E الاسطوانة
- F رافعة
- G ملقط
- H نقطة الجاهزية
- I فرشاة دائرية (فقط طراز HP4607)
- J نقطة الجاهزية (فقط طراز HP4607)

## مهم جدا

قومي بقراءة هذه الارشادات للاستخدام بحذر قبل استخدام الجهاز و احفظيها للمرجعة في المستقبل.

- تأكيدي بأن التيار الكهربائي المشار اليه على الجهاز يلائم التيار الكهربائي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- افحصي حالة السلك الكهربائي بانتظام. لا تستخدمي الجهاز اذا كان المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفا.
- اذا تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل فيليبس أو مركز خدمة مصدق من فيليبس أو أشخاص مؤهلين لتجنب حدوث حوادث فادحة.
- أبعدي الجهاز عن الماء! لا تستخدمي هذا الجهاز بقرب أو فوق مغاسل الماء بكافة أنواعها. عند استخدام الجهاز في الحمام، قومي بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام كونه يشكل خطرا بقرب الماء.
- لمزيد من الحماية، ننصحك بتركيب جهاز كهربائي آمن في منزلك يحتوي على تيار كهربائي مباشر لا يتعدى ٣٠ ميلي أمبير في وصلة كهرباء الحمام. استشيري مسؤول الكهرباء.

۳ زمانیکه رنگ نقطه آماده بر روی لوله عوض شد شروع به حالت دادن کنید.

۴ يك طره مو را گرفته و بدور برس بپیچانید. مطمئن شوید که انتهای طره مو در جهت مورد نظر پیچ خورده باشد (شکل ۹).

۵ برس گرد را تقریباً ۱۵ ثانیه در موهایتان نگه دارید (شکل ۱۰).

۶ طره مو از دور برس باز کرده و برس را از موهایتان خارج کنید (شکل ۱۱).

### تمیز کردن

همیشه دستگاه را از برق بیرون بکشید قبل از اینکه آنرا تمیز کنید.

قبل از اینکه دستگاه را تمیز کنید آنرا در جای امن قرار دهید تا خنک شود.

دستگاه را با يك برس کوچک یا يك دستمال خشك تمیز کنید..

### نگهداری کردن

همیشه دستگاه را از برق بیرون بکشید قبل از اینکه آنرا انبار کنید.

قبل از اینکه دستگاه را انبار کنید آنرا در جای امن قرار دهید تا خنک شود (شکل ۱۱).

سیم برق را بدور دستگاه نپیچید.

### ضمانت و خدمات

در صورت نیاز به اطلاعات و یا برطرف کردن مشکلات، خواهشمندیم به وب سایت فیلیپس

[www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کنید و یا با بخش سرویس در کشورتان تماس حاصل فرمائید

(شماره تلفن این مرکز را در دفترچه ضمانت جهانی خواهید یافت). در صورت عدم وجود

يك مرکز خدمات مشتریان فیلیپس در کشورتان به فروشنده محلی فیلیپس خود روی آورده و یا با

Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

تماس بگیرید.

هر چه طره مو کمتر باشد فرها کیپ تر میشوند. به این طریق تمام طره مو با لوله گرم در تماس خواهند آمد

۴ اهرم را رها کنید (شکل ۳).

۵ لوله را بر روی انتهای طره مو بکشید (شکل ۴).

۶ مو را گرفته و بدور لوله بپیچانید. مطمئن شوید که انتهای طره مو در جهت مورد نظر پیچ خورده باشد (شکل ۵).

۷ فر زن را تقریباً ۱۵ ثانیه در موهایتان نگه دارید (شکل ۶).

۸ طره مو را باز کنید تا گیره توسط فشار دادن اهرم باز شود (شکل ۷).

۹ شما میتوانید با دست کردن در فرها حجم آنها را زیاد کنید.

### حالت دادن با برس گرد (مدل HP4607)

از برس گرد میتوانید برای مجعد کردن و حجم دادن موهایتان استفاده کنید.

برای جلوگیری کردن از گره خوردن برس در موهایتان روش زیر را دنبال کنید:

- در هر طره موی زیاد قرار ندهید.
- یک طره مو را بیش از دو بار بدور برس نپیچانید.
- در هنگام باز کردن طره مو از برس مطمئن شوید که برس با موهائی که در زیر آن قرار دارد در تماس نیاید.

۱ برس گرد را بطریق کشوئی بر روی دستگاه نصب کنید (شکل ۸).  
مواظب باشید! زیرا اگر شما از فرزن استفاده کرده اید لوله هنوز داغ است.

۲ دوشاخه را در پریز برق وارد کنید.

چراغ پیلوت روشن میشود و لوله شروع به گرم شدن میکند.  
تا زمانی که دستگاه در پریز برق است چراغ پیلوت روشن خواهد ماند.

تقریباً بعد از ۱۵ دقیقه دستگاه آماده برای استفاده میباشد.

- برای محافظت بیشتر، توصیه میکنیم يك فيوز (RCD) ۳۰ میلی آمپر در مدار برق حمام نصب کنید. برای راهنمایی بیشتر از متخصص برق سؤال کنید.
- در زمان استفاده لوله داغ میشود. از تماس آن با پوست ممانعت کنید.
- از تماس سیم برق با قسمتهای داغ دستگاه جلوگیری کنید.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- دستگاه را فقط برای موهای خشک استفاده کنید.
- همیشه بعد از استفاده دستگاه را از برق بیرون بکشید.
- قبل از انبار کردن دستگاه صبر کنید تا آن کاملاً خنک شود.
- سیم برق را بدور دستگاه نپیچید.
- همیشه دستگاه را برای امتحان یا تعمیر نزد يك مرکز خدمات تأیید شده توسط فیلیپس ببرید. تعمیر توسط افراد فاقد صلاحیت ممکن است باعث بوجود آمدن خطر برای استفاده کننده شود.

### استفاده از دستگاه

- قبل از حالت دادن، موهایتان را برس کشیده یا شانه کنید تا کاملاً صاف و گره ها باز شوند.

### حالت دادن توسط فرزن

- ۱ از فرزن میتوانید سریع و راحت برای درست کردن فرهای استوار و گرد استفاده کنید. دوشاخه را در پریز برق وارد کنید. چراغ پیلوت روشن میشود و دستگاه شروع به گرم شدن میکند. تا زمانیکه دستگاه در پریز برق است چراغ پیلوت روشن خواهد ماند.
- تقریباً بعد از ۱۵ دقیقه دستگاه آماده برای استفاده میباشد.
- ۲ زمانیکه رنگ نقطه آماده بر روی لوله برس عوض شد شروع به حالت دادن کنید.
- ۳ يك طره مو را گرفته، توسط فشار دادن اهرم گیره را باز کنید و طره مو را بین لوله و گیره قرار دهید.

## مقدمه

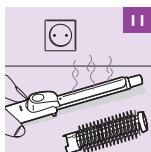
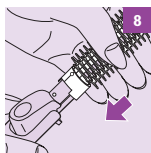
دستگاه جدید حالت دهنده فیلیپس Philips Stylist بطور ویژه ای طراحی شده تا حالت دادن با نتیجه زیبا را سریع و راحت ارائه دهد. امیدواریم که از حالت دهنده تان لذت ببرید. برای دریافت اطلاع بیشتر در مورد این حالت دهنده یا دیگر محصولات زیبایی فیلیپس، خواهشمندیم به وب سایت ما رجوع کنید: [www.philips.com/beauty](http://www.philips.com/beauty).

## شرح کلی

- A دسته
- B چراغ پیلوت
- C نوک سرد
- D پایه
- E لوله
- F اهرم
- G گیره
- H نقطه آماده
- I برس گرد (فقط مدل HP4607)
- J نقطه آماده (فقط مدل HP4607)

## مهم

- قبل از استفاده از دستگاه، دفترچه راهنما را بدقت مطالعه کنید. و برای مراجعات بعدی از آن نگهداری کنید.
- قبل از وصل کردن دستگاه به برق مطمئن شوید که ولتاژ برق نشان داده شده بر روی دستگاه با ولتاژ برق شهر مطابقت کند.
- سالم بودن سیم برق را مرتباً کنترل کنید. اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه صدمه دیده است، از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، برای جلوگیری از خطر باید فقط توسط فیلیپس، یک مرکز خدمات تأیید شده توسط فیلیپس یا یک شخص واجد شرایط تعویض شود.
- دستگاه را دور از آب نگهدارید! این محصول را در نزدیکی یا روی وان، دستشویی، ظرفشویی و غیره حاوی آب استفاده نکنید. زمانیکه در حمام استفاده میکنید، بعد از استفاده دوشاخه را از پریز بیرون آورید و آنرا خاموش کنید، زیرا مجاورت آن با آب خطرناک است.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 002 60302